



Sukkat Shalom
B'nei Noach

Stories for Kids - Verhalen voor Kinderen - Geschichten für Kinder

Learning to Share: A Tale of Frindship and Generosity

Samen Delen: Een verhaal over vriendschap en gulheid

Das Teilen lernen: Eine Geschichte über Freundschaft und Großzügigkeit

Learning to Share: A Tale of Friendship and Generosity

Once upon a time, there were two friends, Tom and Bas, who were playing together in the garden on a sunny day. They had been given a big bottle of lemonade by their mother. If they got thirsty, they would have plenty to drink.

But when they tried to open the bottle, they started to argue. They bickered about who should pour the first glass of lemonade. Tom thought he should do it because the bottle of lemonade had been given to them by his mother. Bas thought he should pour the first glass because it was polite. That's what his mother had taught him. Guests first, and then yourself. As they argued, an elderly neighbor walked by and overheard them. She smiled kindly and asked why they were arguing about the first glass of lemonade when there was still plenty left in the bottle for both of them.

She told them a story about a clever horse she had once seen by a river. The horse thought its reflection in the water was another horse. It didn't want the other horse to drink the water because it was afraid there wouldn't be enough water in the river. It chased away the other horse because it was greedy and didn't want to share, wanting everything for itself. How silly of the horse, as the river would always bring new water, more than it could ever drink by itself.

Tom and Bas looked at each other in surprise. They realized they were being a bit silly too. There was plenty to drink, and they shouldn't argue about it but enjoy the lemonade together as friends. They smiled at each other, poured themselves each a glass of lemonade, and drank it together. They promised each other that they would never argue again about something so small because there was enough for everyone. And so, they happily continued playing in the garden, enjoying the sun and each other's company.

Learning Points

1. **Sharing is Caring:** The story emphasizes the importance of sharing. Tom and Bas initially argue over who should have the first glass of lemonade, but they learn that sharing brings more joy and avoids unnecessary conflict.
2. **Avoid Greed:** The story warns against greed and selfishness. The horse's behavior, driven by fear and possessiveness, leads to unnecessary stress and conflict. Tom and Bas realize the importance of overcoming selfish impulses and embracing generosity towards others.



Sukkat Shalom
B'nei Noach

Stories for Kids - Verhalen voor Kinderen - Geschichten für Kinder

Learning to Share: A Tale of Friendship and Generosity

Samen Delen: Een verhaal over vriendschap en gulheid

Das Teilen lernen: Eine Geschichte über Freundschaft und Großzügigkeit

Samen Delen: Een Verhaal over Vriendschap en Gulheid

Er waren eens twee vrienden, Tom en Bas, die samen in de tuin speelden op een zonnige dag. Hun moeder had hun een grote fles limonade gegeven. Als ze dorst zouden krijgen, hadden ze genoeg te drinken.

Maar toen ze de fles wilden openen, begonnen ze ruzie te maken. Ze kibbelden over wie als eerste een glas limonade mocht inschenken. Tom vond dat hij het recht had omdat de fles limonade van zijn moeder kwam. Bas vond dat hij het eerste glas mocht inschenken omdat dat beleefd was. Dat had zijn moeder hem geleerd. Gasten eerst, en dan pas jezelf.

Terwijl ze ruzieden, liep er een oude buurvrouw langs die hen hoorde. Ze glimlachte vriendelijk en vroeg waarom ze ruzie maakten over het eerste glas limonade terwijl er nog genoeg in de fles zat voor hen allebei.

Ze vertelde hun een verhaal over een slim paard dat ze eens bij een rivier had gezien. Het paard dacht dat zijn spiegelbeeld in het water een ander paard was. Het wilde niet dat het andere paard het water zou drinken omdat het bang was dat er niet genoeg water in de rivier zou zijn. Het joeg het andere paard weg omdat het hebzuchtig was en alles voor zichzelf wilde hebben. Hoe dom van het paard, want de rivier zou altijd nieuw water brengen, meer dan het ooit zelf zou kunnen drinken.

Tom en Bas keken elkaar verbaasd aan. Ze beseften dat ze ook een beetje dom waren. Er was genoeg te drinken, en ze hoefden er niet om te ruziën, maar konden samen als vrienden van de limonade genieten. Ze glimlachten naar elkaar, schonken zichzelf elk een glas limonade in en dronken het samen op. Ze beloofden elkaar dat ze nooit meer ruzie zouden maken over zoiets kleins omdat er genoeg was voor iedereen. En zo speelden ze vrolijk verder in de tuin, genietend van de zon en elkaars gezelschap.

Leerpunten

1. Delen is Zorgen voor Elkaar: Het verhaal benadrukt het belang van delen. Tom en Bas discussiëren aanvankelijk over wie het eerste glas limonade mag hebben, maar ze leren dat delen meer vreugde brengt en onnodige conflicten vermijdt.
2. Vermijd Hebzucht: Het verhaal waarschuwt tegen hebzucht en egoïsme. Het gedrag van het paard, gedreven door angst en bezitsdrang, leidt tot onnodige stress en conflict. Tom en Bas realiseren zich het belang van het overwinnen van zelfzuchtige impulsen en het omarmen van vrijgevigheid naar anderen toe.



Sukkat Shalom
B'nei Noach

Stories for Kids - Verhalen voor Kinderen - Geschichten für Kinder

Learning to Share: A Tale of Frindship and Generosity

Samen Delen: Een verhaal over vriendschap en gulheid

Das Teilen lernen: Eine Geschichte über Freundschaft und Großzügigkeit

Das Teilen lernen: Eine Geschichte über Freundschaft und Großzügigkeit

Es waren einmal zwei Freunde, Tom und Bas, die an einem sonnigen Tag zusammen im Garten spielten. Ihre Mutter hatte ihnen eine große Flasche Limonade gegeben. Wenn sie Durst bekämen, hätten sie genug zu trinken.

Aber als sie die Flasche öffnen wollten, begannen sie zu streiten. Sie stritten darüber, wer das erste Glas Limonade einschenken durfte. Tom meinte, er hätte das Recht dazu, weil die Flasche Limonade von seiner Mutter stammte. Bas hingegen dachte, dass er das erste Glas einschenken sollte, weil das höflich war. Das hatte ihm seine Mutter beigebracht. Gäste zuerst, und dann erst du selbst.

Während sie stritten, ging eine ältere Nachbarin vorbei, die sie hörte. Sie lächelte freundlich und fragte, warum sie sich über das erste Glas Limonade stritten, wenn noch genug in der Flasche für beide war.

Sie erzählte ihnen eine Geschichte über ein kluges Pferd, das sie einmal an einem Fluss gesehen hatte. Das Pferd dachte, dass sein Spiegelbild im Wasser ein anderes Pferd sei. Es wollte nicht, dass das andere Pferd das Wasser trank, weil es befürchtete, dass nicht genug Wasser im Fluss wäre. Es jagte das andere Pferd weg, weil es gierig war und alles für sich haben wollte. Wie dumm von dem Pferd, denn der Fluss würde immer neues Wasser bringen, mehr als es jemals alleine trinken könnte.

Tom und Bas sahen sich überrascht an. Sie erkannten, dass sie auch ein wenig dumm waren. Es gab genug zu trinken, und sie sollten nicht darum streiten, sondern die Limonade als Freunde gemeinsam genießen. Sie lächelten sich an, schenkten sich jeder ein Glas Limonade ein und tranken es gemeinsam aus. Sie versprachen sich, dass sie nie wieder wegen so einer Kleinigkeit streiten würden, weil genug für alle da war. Und so spielten sie fröhlich weiter im Garten, genossen die Sonne und die Gesellschaft des anderen.

Lernpunkte

1. Teilen ist Fürsorge: Die Geschichte betont die Bedeutung des Teilens. Tom und Bas streiten zunächst darüber, wer das erste Glas Limonade haben darf, aber sie lernen, dass Teilen mehr Freude bringt und unnötige Konflikte vermeidet.
2. Vermeide Gier: Die Geschichte warnt vor Gier und Selbstsucht. Das Verhalten des Pferdes, getrieben von Angst und Besitzdenken, führt zu unnötigem Stress und Konflikt. Tom und Bas erkennen die Bedeutung, selbstsüchtige Impulse zu überwinden und Großzügigkeit gegenüber anderen zu zeigen.